



中華
文化節
CHINESE
CULTURE
FESTIVAL

新編粵劇

大鼻子

情聖



CHINESE OPERA FESTIVAL

開幕節目
OPENING PROGRAMME

編劇、導演及藝術總監
Playwright, Director and Artistic Director

羅家英 Law Ka-ying

音樂領導及設計 Ensemble Leader and Designer

彭錦信 Pang Kam-shun

擊樂領導 Percussion Leader

游龍 Yau Lung

燈光設計 Lighting Designer

蕭健邦 Leo Siu

劇本顧問 Script Consultant

張可堅 Dominic Cheung Ho-kin

佈景設計 Set Designer

袁志豪 Joshua Yuen

Cyrano de Bergerac
A Cantonese Opera Interpretation

粵韻中紅塵浪漫
大鼻子錦箋傳情

Romantic Encounters through *Letters of Love*
Extraordinary Tale Expounded via Operatic Tunes

14 - 15.6.2024 (五Fri - 六Sat) 7:30pm

16.6.2024 (日Sun) 2:30pm

香港文化中心大劇院 Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局
Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



康樂及文化事務署
Leisure and Cultural
Services Department



弘揚中華文化辦公室
CHINESE CULTURE PROMOTION OFFICE

第一場 戲園邂逅

Scene 1 *Encounter at the Theatre*

第二場 小館訴情

Scene 2 *Revelation at the Restaurant*

第三場 營地結盟

Scene 3 *An Alliance Made at Camp*

中場休息 15 分鐘

Intermission of 15 minutes

第四場 樓台情歌

Scene 4 *Songs of Love at the Balcony*

第五場 恨鎖情天

Scene 5 *From Love to Resentment*

第六場 不了餘情

Scene 6 *Love Without End*

節目長約 3 小時 30 分鐘

Running time of the performance is approximately 3 hours 30 minutes

主演

朱不凡：羅家英

徐綺珊：汪明荃

朱翊豪：新劍郎

程本多：溫玉瑜

馬扶風：呂洪廣

凌雪：王希穎

Cast

Zhu Bufan : Law Ka-ying

Xu Qishan : Liza Wang

Zhu Yihao : Sun Kim Long

Cheng Benduo : Wan Yuk-yu

Ma Fufeng : Lui Hung-kwong

Ling Xue : Wong Hai-wing

電子場刊

E-house programme



電子問卷
Questionnaire



謝謝蒞臨欣賞本節目。若您對這場演出或我們的文化節目有任何意見，請填寫電子問卷。您亦可將意見電郵至 cp2@lcsd.gov.hk，或傳真至 2741 2658。完成問卷調查後，即可到紀念品換領處換領限量紀念品一份，數量有限，換完即止。

Thank you for attending the performance. Please fill in the e-questionnaire to give us your views on this performance or on the LCSD cultural programmes in general. You are also welcome to write to us by email at cp2@lcsd.gov.hk, or by fax at 2741 2658. Participants will receive a souvenir at the Souvenir Redemption Counter upon completion of the questionnaire.

各位觀眾：

節目開始前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置，以免影響演出。為使演出者能全情投入、不受干擾，並讓入場欣賞演藝節目的觀眾獲得美好愉快的體驗，節目進行時嚴禁拍照、錄音或錄影，謝幕時則可在不影響其他觀眾的情況下拍照留念。此外，請勿在場內飲食。多謝合作。

Dear Patrons,

To avoid disturbance, please set your mobile phone on silent mode and switch off other beeping or light emitting devices before the performance. To ensure an undistracted performance by artists and an enjoyable experience for the audience, photo-taking, audio or video recording is strictly prohibited when the performance is in progress while photo-taking without affecting others is allowed at curtain calls. Eating or drinking is not permitted in the auditorium. Thank you for your co-operation.

觀眾務請準時入座，遲到及中途離座者須待中場休息或適當時候方可進場/返回座位。主辦機構有權拒絕遲到者進場或決定其進場的時間及方式。

Members of the audience are strongly advised to arrive punctually. Latecomers and those who leave their seats during the performance will only be admitted and allowed to return to their seats respectively during the intermission or at a suitable break. The presenter reserves the right to refuse admission of latecomers, or determine the time and manner of admission of latecomers.

www.ccf.gov.hk